

## Directives pour la soumission de manuscrits \*

Tous les manuscrits (1 original et 3 copies) doivent être acheminés au rédacteur en chef. Les manuscrits peuvent être soumis en français ou en anglais. Ils ne doivent pas avoir été soumis ou acceptés, de façon concomitante, ni publiés en tout ou en partie dans une autre revue ayant un comité de lecture. Les auteurs se chargent d'obtenir la permission d'utiliser du matériel déjà publié et de joindre les documents d'autorisation au manuscrit. Après la révision technique, les auteurs devront fournir un original et deux copies du manuscrit corrigé, et la version correspondante sur disquette.

Les frais aux auteurs sont de 80 \$ CAN par page imprimée, incluant les tableaux, les figures et les photographies en noir et blanc. Les frais d'impression de photographies en couleurs seront imputés aux auteurs. Les auteurs doivent fournir un résumé dans les deux langues de la revue. Le Comité de rédaction peut faire traduire le résumé pour 50 \$ CAN, aux frais des auteurs.

### DIRECTIVES GÉNÉRALES

Consulter un volume récent de *Phytoprotection* comme exemple. Imprimer le manuscrit à double interligne sur du papier de 22 cm x 28 cm à lignes numérotées, incluant les tableaux, les légendes des figures et les références. Paginer en haut à droite. Laisser une marge d'au moins 2,5 cm de tous les côtés et une ligne entre les paragraphes. Éviter les traits d'union ou les tirets en fin de ligne. Utiliser un caractère standard d'une grosseur de 12 pt. Commencer le premier paragraphe de chaque section à gauche et les suivants par un retrait négatif de 5 mm.

Les termes abrégés doivent être écrits en toutes lettres à la première mention, suivis de l'abréviation entre parenthèses. Employer les unités de mesure du système international (SI) et leurs abréviations acceptées. Dans les sections texte, tableau et figure, utiliser les abréviations suivantes sans les expliquer: h, min, s, j et diam. Les nombres et leurs unités doivent être séparés par une espace. Séparer deux unités par un exposant négatif. Dans une série de mesures, placer l'unité à la fin de l'intervalle sauf si on indique des dimensions.

### Nombres

Écrire en lettres les chiffres de 1 à 9 sauf s'ils précèdent une unité de mesure. Utiliser des chiffres pour les nombres supérieurs à 9. Séparer les milliers par une espace protégée et non par une virgule. Utiliser la virgule décimale plutôt que le point décimal. Présenter les dates ainsi : 1980-1983, 24 janvier 1992; dans les tableaux, écrire 1992-01-24.

### MANUSCRIT

#### Titre

Le titre doit être concis et inclure le nom commun ou latin de l'organisme étudié. Ne pas inclure l'autorité du binôme latin mais ajouter l'ordre et la famille entre crochets pour les insectes. Un titre courant court n'excédant pas 60 caractères (incluant les espaces) doit être fourni.

#### Identification des auteurs

Consulter un numéro récent de *Phytoprotection* pour le titre, le nom des auteurs et les notes de bas de page contenant l'adresse des auteurs. Le prénom principal des auteurs doit être écrit en toutes lettres.

#### Résumé

Rédiger le résumé en un seul paragraphe par langue (français et anglais). Ne pas utiliser d'abréviations ou de références. Être concis (maximum de 200 mots pour un article; 100 mots pour une communication brève). Élaborer brièvement sur les objectifs, le matériel et les méthodes, les résultats et leur interprétation. Les noms communs et latins des organismes étudiés doivent apparaître dans le résumé. Le contenu des résumés français et anglais doit être identique.

#### Texte

Ne pas utiliser de notes de bas de page. À la première mention d'un organisme, indiquer le nom latin suivi de l'autorité du binôme latin entre parenthèses. Inclure l'ordre et la famille des insectes entre crochets après l'autorité du nom latin. Utiliser les codes internationaux de nomenclature comme référence. À la première mention d'un pesticide, utiliser le nom commun suivi du nom chimique entre parenthèses. Utiliser la dernière édition du *The Agrochemicals Handbook* ou *The Pesticide Manual* pour la nomenclature acceptée des pesticides. La nomenclature utilisée devra être approuvée par VISO ou le BSI. La dose doit être fournie en matière active (ex. 1,5 kg m.a. ha<sup>-1</sup>).

---

\* Ces informations sont également disponibles sur le site web de la revue.

N'utiliser que trois niveaux de section dans le texte.

- 1<sup>er</sup> niveau: **MATÉRIEL ET MÉTHODES**  
(tout en majuscules, gras)
- 2<sup>e</sup> niveau : **Calcul de l'indice d'infection**  
(majuscule au début seulement, gras)
- 3<sup>e</sup> niveau : *Analyses statistiques*  
(majuscule au début seulement, non gras, italique)

Chaque figure et tableau doit être cité dans le texte. Présenter les figures et tableaux en ordre numérique. Le dispositif expérimental doit toujours être clairement décrit. Les statistiques descriptives devraient être accompagnées par des estimés de leur variabilité.

## Références

Chaque référence citée dans le texte doit être listée dans la section références et vice versa. Être rigoureux sur l'orthographe et les détails de publications. Consulter un numéro récent de *Phytoprotection* pour des exemples de citation de références. Les références entre les mêmes parenthèses doivent être citées **par ordre alphabétique** et séparées par un point-virgule. Inclure tous les noms d'auteurs dans la section références.

Abréger les noms des périodiques en suivant la dernière édition du *Serial sources for the BIOSIS previews® database*. Les auteurs et années de publication sont en caractères gras. Aligner la première ligne de chaque référence à la marge gauche et placer les autres lignes en retrait négatif de 5 mm. Séparer les noms des auteurs par une virgule; le nom du dernier auteur est précédé de « et » sans virgule. Insérer un point après toutes les initiales du nom d'un auteur; ne pas laisser d'espace entre les initiales. Les articles en anglais, français, espagnol et allemand peuvent être cités dans leur langue originale. Pour les autres langues, utiliser le titre traduit entre crochets. Laisser une espace avant et après le deux-points suivant le numéro de volume et précédant les numéros de pages.

Citer les références par ordre alphabétique du nom du premier auteur. Les références par un seul auteur précèdent les références à auteurs multiples, pour un même auteur, peu importe la date. Les articles à deux auteurs dont le premier auteur est similaire, sont listés alphabétiquement par le nom du deuxième auteur, puis chronologiquement. Les références à un seul auteur et celles de plus de deux auteurs sont listées chronologiquement seulement.

## Tableaux

Débuter chaque tableau sur une nouvelle page. Le numéro du tableau est en chiffres arabes, suivi d'un point. Utiliser la même grosseur de caractère que pour le texte. Ne pas utiliser de bordures verticales. Indiquer les renvois par des lettres en exposant, en ordre alphabétique. L'utilisation d'astérisques est réservée aux valeurs significativement différentes. Les unités de mesures entre parenthèses se placent sur la dernière ligne de chaque en-tête de colonne. Aligner les données des colonnes sur les virgules décimales. Indiquer les données non disponibles ou non applicables par un trait d'union double. Construire les tableaux à l'aide de **tabulateurs** et non de la **barre d'espacement**.

## Figures et graphiques

Les figures sont des photographies demi-ton en noir et blanc, des dessins ou des graphiques. Elles doivent être préparées par des méthodes professionnelles. **Les imperfections ne seront pas corrigées.** Les photographies et les planches photographiques doivent être soumises dans le format final de la revue. Écrire le nom des auteurs et le numéro de la figure à l'endos de la page (original et copies). Les figures de format excédant les dimensions suivantes devront être réduites : une colonne, 80 mm de largeur x 230 mm de hauteur; deux colonnes, 172 mm de largeur x 230 mm de hauteur.

### Légendes

Grouper sur une feuille séparée selon l'ordre numérique des figures. Si plusieurs symboles sont utilisés sur une figure, inclure une section intitulée « Abréviations : » à la fin de la légende. Le numéro de la figure est en chiffres arabes.

### Graphiques

Utiliser la même grosseur de caractère pour tous les éléments du graphique ou groupe de graphiques. Les lettres devraient avoir au minimum 2 mm de haut lorsque réduites au format final. Utiliser uniquement des lettres majuscules, sauf pour les noms latins. Les lignes des courbes, colonnes, etc. doivent être plus épaisses que celles des axes.

### *Figures*

Les figures composées doivent être regroupées en une planche de photos glacées réunies côte à côte, sans espace entre elles. Les fixer sur un carton rigide blanc avec au moins 2,5 cm de marge de tous les côtés. Chaque composante d'une planche sera identifiée par une lettre majuscule. Indiquer le facteur de grossissement sur les photographies de superficies ou au microscope.

### **Assemblez le manuscrit dans l'ordre suivant**

Titre; nom des auteurs; adresse des auteurs; résumé en français et en anglais; texte du manuscrit (introduction, matériel et méthodes, résultats et discussion); remerciements; références; tableaux; légendes des figures; figures; titre courant. Ne pas inclure de section *conclusion ou sommaire*. Les **communications brèves** n'ont pas de titres de sections ou de sections. Elles doivent être assemblées de la même façon que les articles. **Ne pas agraffer.**